

32003R1296

22.7.2003

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

L 183/6

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1296/2003

ze dne 15. července 2003

o společných pravidlech pro dovoz obuvnických výrobků pocházející z Vietnamu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Společná obchodní politika musí být založena na jednotných zásadách.
- (2) Útvary Komise pro boj proti podvodům zjistily, že zásilky obuvnických výrobků byly do Společenství dováženy na základě podvodných prohlášení o vietnamském původu.
- (3) Společenství a vláda Vietnamu sjednaly Memorandum o porozumění o předcházení podvodům v obchodu s obuvnickými výrobky ⁽¹⁾ (dále jen „memorandum“), které zavádí systém dvojí kontroly vývozu obuvnických výrobků kapitoly 64 harmonizovaného systému/kombinované nomenklatury do Společenství.
- (4) Platnost memoranda o porozumění byla původně omezena na dobu do 31. prosince 2002, ale vzhledem k tomu, že nebezpečí podvodných prohlášení o původu stále existuje, byla použitelnost memoranda o porozumění prodloužena výměnou dopisů mezi Společenstvím a vládou Vietnamské socialistické republiky ⁽²⁾ o další období dvou let až do dne 31. prosince 2004. Tato výměna dopisů, která dále stanoví možnost vydávání vývozních licencí elektronicky, byla parafována dne 28. listopadu 2002 a přijata Radou dne 17. března 2003,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Toto nařízení se použije na všechny výrobky kapitoly 64 harmonizovaného systému/kombinované nomenklatury, pocházející z Vietnamu a dovážené do Společenství.

Článek 2

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „původními výrobky“ výrobky definované příslušnými platnými předpisy Společenství; odpovídajícím způsobem jsou chápány i metody pro ověřování původu těchto výrobků;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2000, s. 13.

⁽²⁾ Úř. věst. L 124, 20.5.2003, s. 34.

- b) „příslušnými orgány“ členských států orgány určené podle čl. 2 odst. 7 nařízení Rady (ES) č. 520/94 ze dne 7. března 1994 o stanovení postupu Společenství při správě množstevních kvót ⁽³⁾ a uvedené v příloze I nařízení Komise (ES) č. 738/94 ⁽⁴⁾.

Seznam příslušných orgánů uvedených v písmenu b) byl naposledy zveřejněn v příloze III nařízení Komise (ES) č. 1369/1999 ⁽⁵⁾.

Článek 3

Propuštění výrobků uvedených v článku 1 do volného oběhu ve Společenství podléhá předložení dovozního osvědčení vydaného orgány členských států uvedenými v čl. 2 písm. b) v souladu s postupem stanoveným v tomto nařízení.

Článek 4

1. Příslušné vietnamské orgány vydávají pro výrobky uvedené v článku 1 vývozní osvědčení.

2. Vývozní osvědčení odpovídá vzoru stanovenému v příloze.

3. Originál vývozního osvědčení předkládá dovozce pro účely vydání dovozního osvědčení uvedeného v článku 6.

Příslušné orgány členského státu odmítnou vydat dovozní osvědčení pro výrobky, na které se nevztahují vývozní osvědčení vydaná v souladu s ustanoveními tohoto nařízení.

Článek 5

Vývoz se zaznamenává podle roku, ve kterém byly výrobky, na které se vztahuje vývozní osvědčení, odeslány.

Článek 6

1. Formuláře používané příslušnými orgány členských států pro vydávání dovozních osvědčení odpovídají vzoru kontrolního dokladu stanovenému v příloze I nařízení Rady (ES) č. 3285/94 ⁽⁶⁾.

⁽³⁾ Úř. věst. L 66, 10.3.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné rozhodnutím (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1.)

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 87, 31.3.1994, s. 47. Nařízení naposledy pozměněné rozhodnutím (ES) č. 983/96 (Úř. věst. L 131, 1.6.1996, s. 47.)

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 162, 26.6.1999, s. 35.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 53.

2. Orgány členských států oznámí Komisi žádosti o dovozní osvědčení, které obdržely.

3. Komise orgánům členských států potvrdí oznámením, že údaje obsažené v žádostech o dovozní osvědčení jsou v souladu s údaji obdrženy od příslušných vietnamských orgánů.

4. Oznámení uvedená v odstavcích 2 a 3 jsou sdělována elektronicky prostřednictvím integrované sítě pro správu textilních licencí SIGL, pokud není z naléhavých technických důvodů nezbytné dočasně použít jiných komunikačních prostředků.

Článek 7

1. Příslušné orgány členských států vydají dovozní osvědčení nejpozději do pěti pracovních dnů od předložení originálu odpovídajícího vývozního osvědčení dovozcem. K tomuto předložení dojde nejpozději do 30. června roku následujícího po roce, ve kterém bylo zboží, na které se vztahuje osvědčení, odesláno.

Dovozní osvědčení jsou platná na celním území Společenství. Pokud vietnamské orgány předaly Společenství údaje elektronickými prostředky, je požadavek předložení originálu vývozního osvědčení považován za splněný.

2. Dovozní osvědčení jsou platná po dobu šesti měsíců od dne jejich vydání, s možností prodloužit jejich platnost o další tři měsíce příslušnými orgány dotyčného členského státu.

3. Žádost provedená dovozcem příslušným orgánům členských států za účelem získání dovozního osvědčení musí obsahovat:

- a) jméno dovozce a jeho úplnou adresu (včetně všech telefonních a faxových čísel), identifikační číslo registrované příslušnými vnitrostátními orgány a registrační číslo pro účely DPH, pokud je dovozce plátcem DPH;
- b) jméno deklaranta a jeho úplnou adresu;
- c) jméno vývozce a jeho úplnou adresu;
- d) zemi původu výrobků a zemi odeslání;
- e) popis výrobků, jak jsou obsaženy ve vývozním osvědčení;
- f) množství v každé zásilce;
- g) datum a číslo vydání vývozního osvědčení;
- h) podpis dovozce a datum.

Příslušné orgány mohou – s výhradou podmínek, které samy stanoví – povolit, aby byly žádosti předkládány, předávány nebo tištěny elektronickými prostředky.

Všechny doklady a důkazy se však dávají k dispozici příslušným orgánům členských států.

4. Dovožci nejsou povinni dovést celé množství, na která se vztahuje dovozní osvědčení v jediné zásilce.

Článek 8

Platnost dovozních osvědčení vydaných orgány členských států závisí na platnosti vývozních osvědčení vydaných příslušnými vietnamskými orgány, na jejichž základě byla dovozní osvědčení vydána.

Článek 9

Dovozní osvědčení se vydávají bez diskriminace každému dovozcovi do Společenství bez ohledu na místo usazení ve Společenství.

Článek 10

1. Formuláře dovozních osvědčení a výpisy z nich se vyhotovují ve dvou vyhotoveních, jedno vyhotovení označené slovy „vyhotovení pro držitele“ a nesoucí číslo 1 se vydává žadateli a druhé vyhotovení označené jako „vyhotovení pro příslušný orgán“ a nesoucí číslo 2 je uschováno orgánem vydávajícím osvědčení. Pro správní účely mohou příslušné orgány k formuláři 2 připojit další vyhotovení.

2. Pro formuláře se použije bílý bezdřevý papír klížený pro psaní, s hmotností 55 až 65 g na metr čtvereční. Formuláře mají formát 210 mm × 297 mm; odstup řádků je 4,24 mm (1/6 „); úprava formuláře se musí přesně dodržet. Přední i zadní strana vyhotovení č. 1, které představuje vlastní osvědčení, je na pozadí navíc opatřena tištěným žlutým gilošovaným vzorem, na kterém je patrné jakékoli padělání mechanickými nebo chemickými prostředky.“

3. Členské státy odpovídají za tisk formulářů. Formuláře je možné tisknout v tiskárnách schválených členským státem, ve kterém jsou usazeny. V takovém případě musí každý formulář obsahovat odkaz na toto schválení. Na formulářích se musí uvést název a adresa tiskárny nebo značka, podle níž lze tiskárnu identifikovat.

4. Při vydání jsou dovozní osvědčení nebo výpisy opatřeny číslem vydání určeným příslušnými orgány členských států. Číslo dovozního osvědčení se oznamuje Komisi elektronicky prostřednictvím integrované sítě zřízené podle článku 14 nařízení Rady (EHS) č. 3030/93 ze dne 12. října 1993 o společných pravidlech dovozu některých textilních výrobků ze třetích zemí⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 275, 8.11.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné rozhodnutím (ES) č. 138/2003 (Úř. věst. L 23, 28.1.2003, s. 1.)

5. Osvědčení a výpisy se vyhotovují v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků vydávajícího členského státu.

6. Značky vydávajících a zúčtovacích orgánů se provedou pomocí razítka. Razítko vydávajícího orgánu však může být nahrazeno plastickým tiskem v kombinaci s perforovanými písmeny nebo číslicemi nebo vytištěním na osvědčení. Vydávající orgány použijí k vyznačení povoleného množství jakoukoli metodu osvědčenou z hlediska falšování, aby se znemožnilo vpišování číslic nebo poznámek, pro vyplnění prázdných míst mohou být použity zejména hvězdičky nebo podobné značky (například *1 000*EUR*).

7. Pokud je prostor vymezený pro zápočet množství na osvědčení nebo výpisu z osvědčení nedostačující, příslušné orgány mohou připojit jednu nebo více dodatečných stránek s kolonkami odpovídajícími kolonkám na rubu vyhotovení č. 1 a vyhotovení č. 2 osvědčení nebo výpisu. Zúčtovací orgány umístí razítko tak, že jedna polovina je na osvědčení nebo výpisu z osvědčení a druhá polovina na dodatečné stránce. Je-li připojena více než jedna dodatečná stránka, umístí se další razítko stejným způsobem na obě strany.

8. Vydaná dovozní osvědčení a výpisy i zápisy a potvrzení učiněné orgány jednoho členského státu mají stejný právní účinek ve všech ostatních členských státech jako dokumenty vydané a zápisy a potvrzení učiněné orgány těchto členských států.

9. Příslušné orgány dotyčných členských států mohou, pokud je to nezbytné, požádat o překlad obsahu osvědčení nebo výpisů do úředního jazyka nebo jednoho z úředních jazyků daného členského státu.

10. Dovozní osvědčení může být vydáno elektronickými prostředky, pokud mají dotyčné celní úřady k tomuto osvědčení přístup prostřednictvím počítačové sítě.

Článek 11

V případě krádeže, ztráty nebo zničení vývozního osvědčení, dovozního osvědčení nebo osvědčení o původu může vývozce požádat příslušný orgán, který dokument vydal, o vystavení duplikátu dokumentu na základě vývozních dokumentů, které vlastní. Duplikát licence nebo osvědčení vydaný tímto způsobem je opatřen poznámkou „duplicata“ nebo „duplicate“.

Duplikát musí být opatřen datem originálu osvědčení.

Článek 12

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie* a použije se na zboží odeslané po tomto dni.

Použitelnost tohoto nařízení končí dnem 31. prosince 2004.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. července 2003.

Za Radu

předseda

G. TREMONTI

PŘÍLOHA

1. Zboží odeslané z (obchodní jméno vývozce, adresa, země)	VÝVOZNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝROBKY PODLE KAPITOLY 64 HARMONIZOVANÉHO SYSTÉMU ORIGINAL		
2. Zboží odeslané do (obchodní jméno adresáta, adresa, země)			
3. Dopravní prostředek a trasa (pokud je známa)	4. Číslo vydání		
	5. Rok vývozu		
6. Popis zboží	7. Množství	8. FOB/smluvní cena	
9. Osvědčení příslušného orgánu Já, níže podepsaný, osvědčuji, že výše popsané zboží pochází z Vietnamu ve smyslu pravidel původu stanovených příslušnými právními předpisy Společenství.			
10. Příslušný orgán (název, úplná adresa, země)	V dne (podpis) (razítko)		

*Dodatek k příloze***Vysvětlivky týkající se kolonky 4 (číslo vydání) vývozního osvědčení**

Číslo vydání se skládá z těchto prvků:

- dvě písmena identifikující Vietnam takto: VN,
 - dvě písmena identifikující členský stát předpokládaný jako země určení:
 - AT Rakousko
 - BL Benelux
 - DE Německo
 - DK Dánsko
 - EL Řecko
 - ES Španělsko
 - FI Finsko
 - FR Francie
 - GB Spojené království
 - IE Irsko
 - IT Itálie
 - PT Portugalsko
 - SE Švédsko,
 - jedna číslice označující rok vydání, například 3 pro rok 2003,
 - dvoumístné číslo od 01 do 99 označující vydávající orgán vývozního osvědčení,
 - pětímístné číslo mezi 50000 a 99999 přidělené členskému státu předpokládanému jako země určení.
-